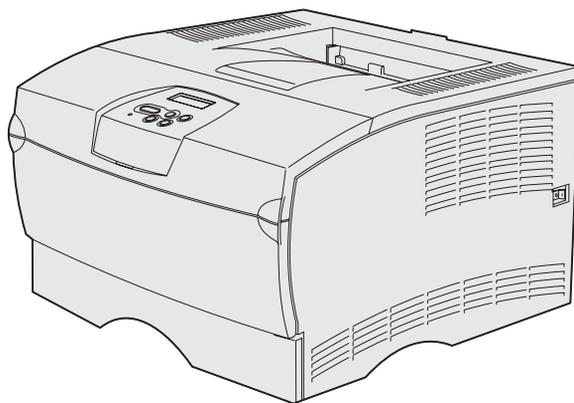




T430

Guía de instalación



Marzo de 2004

www.lexmark.com

Lexmark y Lexmark con diamante son marcas comerciales de Lexmark International, Inc., registradas en EE.UU. y/o en otros países.

© 2004 Lexmark International, Inc.
740 West New Circle Road
Lexington, Kentucky 40550, EE.UU.

Guía de instalación

Español

Edición: marzo de 2004

El siguiente párrafo no tiene vigencia en aquellos países en los que estas disposiciones entren en conflicto con las leyes locales:

LEXMARK INTERNATIONAL, INC., PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL Y COMO ESTÁ" SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, NI EXPRESA NI IMPLÍCITA, INCLUIDA, PERO NO LIMITADA A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O DE APTITUD A UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. En algunos estados no se permite la renuncia de garantías implícitas o explícitas en determinadas transacciones, por lo que puede que esta declaración no se aplique.

La presente publicación puede incluir imprecisiones técnicas o errores tipográficos. De forma periódica, se realizan modificaciones en la información aquí contenida; dichas modificaciones se incorporarán en ediciones posteriores. En cualquier momento se pueden realizar mejoras o cambios en los productos o programas descritos.

Puede enviar sus comentarios sobre esta publicación a Lexmark International, Inc., Department F95/032-2, 740 West New Circle Road, Lexington, Kentucky 40550, EE. UU. En el Reino Unido e Irlanda, envíelos a Lexmark International Ltd., Marketing and Services Department, Westhorpe House, Westhorpe, Marlow Bucks SL7 3RQ, Reino Unido. Lexmark puede utilizar o distribuir cualquier información que suministre de la forma que crea conveniente sin que ello implique ninguna obligación. Puede adquirir copias adicionales de las publicaciones relacionadas con este producto, llamando al 1-800-553-9727. En el Reino Unido e Irlanda, llame al +44 (0)8704 440 044. En los demás países, póngase en contacto con el establecimiento de venta.

Las referencias en esta publicación a productos, programas o servicios no implican que el fabricante pretenda ponerlos a disposición en todos los países en los que opera. Cualquier referencia a un producto, un programa o un servicio no implica que sólo se deba utilizar dicho producto, programa o servicio. En su lugar, se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio de funcionalidad equivalente que no infrinja ningún derecho de propiedad intelectual existente. Es responsabilidad del usuario la evaluación y verificación de funcionamiento junto con otros productos, programas o servicios, a excepción de los designados expresamente por el fabricante.

Lexmark y Lexmark con diamante son marcas comerciales de Lexmark International, Inc., registradas en EE.UU. y/o en otros países.

PostScript® es una marca comercial registrada de Adobe Systems Incorporated. PostScript 3 es la denominación de Adobe Systems de un conjunto de comandos (lenguaje) y funciones de impresora incluido en sus productos de software. Esta impresora está diseñada para ser compatible con el lenguaje PostScript 3. Esto significa que la impresora reconoce los comandos PostScript 3 utilizados en distintos programas de aplicación y que la impresora emula las funciones correspondientes a los comandos.

Otras marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

© 2004 Lexmark International, Inc. Reservados todos los derechos.

DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS

Este software y la documentación que lo acompaña que se proporcione según este acuerdo constituyen software de ordenador y documentación desarrollados exclusivamente con capital privado.

Declaración de información de conformidad con la FCC (Federal Communications Commission)

Lexmark T430 cumple con los límites de los dispositivos digitales de Clase B, según el apartado 15 de la normativa FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y
- (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Las cuestiones relativas a esta declaración se deben dirigir a:

Director of Lexmark Technology & Services
Lexmark International, Inc.
740 West New Circle Road
Lexington, KY 40550, EE.UU.
(859) 232-3000

Consulte la documentación en línea para obtener información de conformidad adicional.

Información de seguridad

- Si su producto *no* tiene este símbolo , es *imprescindible* conectarlo a una toma de corriente eléctrica con toma de tierra correcta.
PRECAUCIÓN: no instale este producto ni haga conexiones de cables o eléctricas, como del cable de alimentación o del teléfono, durante una tormenta eléctrica.
- El cable de alimentación deberá conectarse a una toma de corriente situada cerca del producto y de fácil acceso.
- Cualquier servicio o reparación deberá realizarse por parte del personal cualificado, a menos que se trate de las averías descritas en las instrucciones de utilización.
- Este producto se ha diseñado, verificado y aprobado para cumplir los más estrictos estándares de seguridad global usando los componentes específicos de Lexmark. Puede que las características de seguridad de algunas piezas no sean siempre evidentes. Lexmark no se hace responsable del uso de otras piezas de recambio.
- El producto utiliza un láser.
PRECAUCIÓN: el uso de los controles o ajustes o el llevar a cabo procedimientos distintos a los especificados aquí puede causar niveles de radiación peligrosos.
- Durante el proceso de impresión que utiliza este producto se calienta el material de impresión y el calor puede provocar que el material emita gases. Para evitar emisiones peligrosas, el usuario deberá comprender y seguir lo expuesto en la sección de las instrucciones de utilización donde se describen las directrices para seleccionar el medio de impresión.

Convenciones

Nota: una nota identifica algo que puede ayudarle.

PRECAUCIÓN: una precaución identifica algo que podría causarle daño.

Advertencia: una advertencia identifica algo que podría dañar el software o el hardware del producto.

Contenido

Introducción	vi
Acerca de la impresora	vi
Otras fuentes de información	viii
Paso 1: Selección de la instalación (local o impresora de red) ..	1
Impresora local	1
Impresora de red	1
Paso 2: Instalación de controladores para impresión local ..	2
Windows	2
Macintosh	4
UNIX/Linux	7
Paso 3: Desembalaje de la impresora	8
Paso 4: Instalación de la impresora y las opciones	9
Colocación del alimentador opcional	9
Colocación de la impresora	11
Cómo elevar el soporte para papel	12
Colocación de una plantilla del panel del operador	12
Paso 5: Instalación del cartucho de impresión	13
Cómo extraer el embalaje	13
Instalación del cartucho de impresión	14

Paso 6: Instalación de las tarjetas de memoria de impresora o de firmware	16
Extracción de la cubierta lateral y del protector	17
Instalación de una tarjeta de memoria de impresora	19
Instalación de una tarjeta de firmware	20
Reinstalación del protector y de la cubierta lateral	21
Paso 7: Carga de papel	22
Carga de las bandejas	23
Carga del alimentador multiuso	26
Paso 8: Conexión de cables	29
Conexión de un cable local	29
Conexión de un cable de red	30
Conexión del cable de alimentación	31
Paso 9: Verificación de la instalación de la impresora	32
Impresión de una página de valores de menús	33
Impresión de una página de configuración de la red	33
Impresión de una página de prueba local	34
Impresión de la información de Referencia rápida	34
Paso 10: Configuración de la impresora para TCP/IP	35
Asignación de una dirección IP a la impresora	35
Verificación de los valores IP	36
Paso 11: Instalación de controladores para impresión en red	37
Windows	37
Macintosh	43
UNIX/Linux	47
NetWare	47

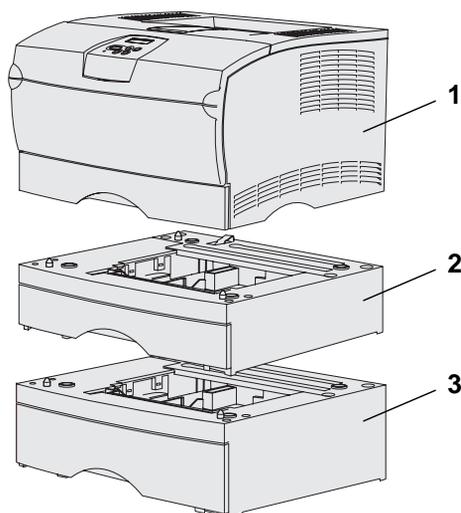
Paso 12: Uso del CD de publicaciones	48
Consulta del contenido del CD	48
Distribución de la información	48

Introducción

Acerca de la impresora

Esta impresora está disponible en dos modelos:

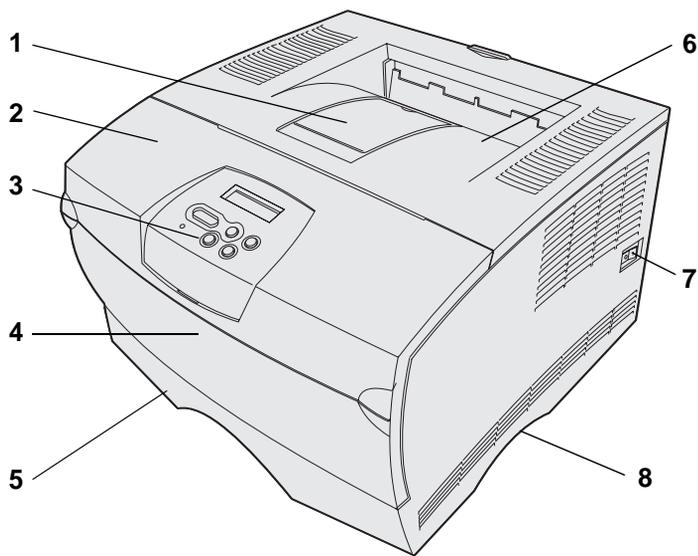
	Lexmark™ T430d	Lexmark T430dn
Memoria estándar	32 MB	64 MB
Resolución	Hasta 1200 ppp	
Entradas de papel	Una bandeja de 250 hojas	
Funciones dúplex	Sí (unidad dúplex interna)	
Conectividad	<ul style="list-style-type: none">• USB• Paralelo	<ul style="list-style-type: none">• USB• Paralelo• Ethernet 10/100 Base-TX



Puede adquirir alimentadores y tarjetas de memoria opcionales.

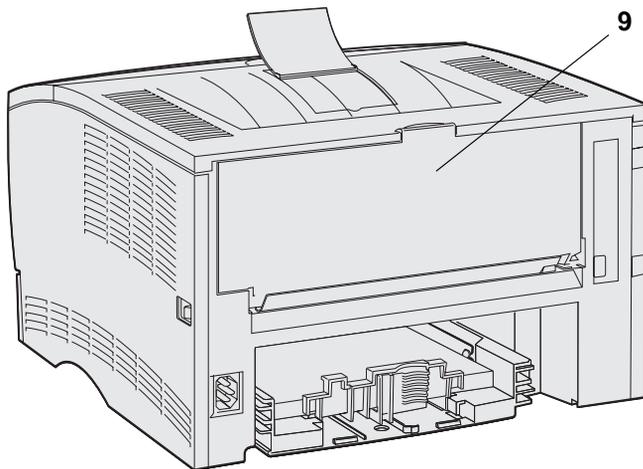
- (1) Impresora
- (2) Alimentador de 250 hojas opcional
- (3) Alimentador de 500 hojas opcional

La impresora puede admitir hasta 256 MB de memoria de impresora adicional y hasta 32 MB de memoria flash.



- (1) Soporte de papel frontal
- (2) Puerta frontal superior
- (3) Panel del operador
- (4) Puerta del alimentador multiuso
- (5) Bandeja de 250 hojas (Bandeja 1)
- (6) Bandeja de salida estándar
- (7) Botón de encendido
- (8) Agarradera
- (9) Bandeja de salida posterior

La impresora también dispone de una unidad dúplex interna.



El panel del operador tiene una pantalla de cristal líquido (LCD) de 2 líneas de 16 caracteres, cinco botones y un indicador que parpadea cuando la impresora está procesando un trabajo y aparece el mensaje **Ocupada**.

Otras fuentes de información

Si necesita información adicional tras finalizar la instalación, consulte el resto de la documentación de la impresora.

CD de publicaciones de Lexmark T430

El CD de publicaciones proporciona información sobre cómo cargar el papel, borrar mensajes de error, solicitar y sustituir suministros, instalar kits de mantenimiento y solucionar problemas. También proporciona información general para los administradores.

La información que incluye el CD de publicaciones también está disponible en el sitio Web de Lexmark en **www.lexmark.com/publications**.

Tarjeta de referencia rápida

La *Referencia rápida* de la impresora proporciona un fácil acceso a la información sobre la carga de material de impresión, la descripción de los mensajes de la impresora más habituales y la eliminación de atascos.

Páginas de referencia rápida

Las páginas de *referencia referencia* se almacenan en la impresora. Proporcionan información sobre la carga de material de impresión, trabajos de impresión confidenciales y eliminación de atascos de la impresora.

CD de controladores

El CD de controladores contiene todos los archivos necesarios para preparar la impresora para el funcionamiento. También puede contener utilidades de impresora, fuentes de pantalla y documentación adicional.

Sitio Web de Lexmark

También puede acceder a nuestro sitio Web en **www.lexmark.com** para obtener controladores de impresora actualizados, utilidades y más documentación referente a la impresora.

Paso 1: Selección de la instalación (local o impresora de red)



Impresora local

Una impresora local es una impresora conectada al ordenador con un cable USB o paralelo. La impresora local está diseñada para que sólo la utilice la persona que usa el ordenador al que está conectada. Si va a conectar una impresora local, debe instalar el controlador en el ordenador antes de instalar la impresora.

Continúe con el Paso 2: "Instalación de controladores para impresión local" en la página 2.

Impresora de red

Una impresora de red es una impresora conectada a una red mediante un cable de red (como el de Ethernet) o un servidor. Si va a conectar una impresora de red, debe instalar primero la impresora en la red y, a continuación, instalar el controlador de impresora.

Continúe con el Paso 3: "Desembalaje de la impresora" en la página 8.

Paso 2: Instalación de controladores para impresión local

El controlador de impresora es el software que permite al ordenador comunicarse con la impresora.

El procedimiento para instalar los controladores depende del sistema operativo que esté utilizando. Utilice la siguiente tabla para buscar las instrucciones sobre la instalación del controlador para su sistema operativo concreto. Si necesita más ayuda, consulte la documentación incluida con el ordenador y el software.

Sistema operativo	Vaya a la página...
Windows Windows Server 2003, Windows 2000, Windows XP, Windows 98/Me, Windows NT 4.x	2
Macintosh	4
UNIX/Linux	7

Windows

Puede que algunos sistemas operativos Windows ya incluyan un controlador de impresora que sea compatible con la impresora. Esto puede suponer que la instalación sea automática en versiones posteriores de Windows. Los controladores de impresora del sistema funcionan bien para impresiones sencillas, pero tienen menos funcionalidad que el controlador de impresora personalizado mejorado.

Nota: la instalación de un controlador personalizado no sustituirá al controlador del sistema. Se creará un objeto de impresora nuevo que aparecerá en la carpeta Impresoras.

Uso con Windows Server 2003, Windows 2000, Windows XP, Windows 98/Me y Windows NT

Nota: el soporte de USB no está disponible para sistemas operativos Windows NT.

Nota: algunos sistemas operativos Windows necesitan acceso administrativo para instalar los controladores de impresora en el ordenador.

Si utiliza el CD de controladores incluido con la impresora para instalar el controlador de impresora personalizado, conseguirá todas las características de impresora y una funcionalidad mejoradas.

Los controladores están también disponibles en paquetes de software de carga en el sitio Web de Lexmark en **www.lexmark.com**.

1 Inserte el CD de controladores.

Si el CD no se inicia automáticamente, haga clic en **Inicio** → **Ejecutar** y, a continuación, escriba **D:\Setup.exe** en el cuadro de diálogo Ejecutar.

2 Haga clic en **Instalar software**.

3 Haga clic en **Impresora y software**.

4 Haga clic en **Aceptar** para aceptar el acuerdo de licencia.

5 Seleccione **Sugerida** y haga clic en **Siguiente**.

La opción Sugerida es la instalación predeterminada para configuraciones de conexión local y en red. Si necesita instalar utilidades, cambiar valores o personalizar controladores de dispositivos, seleccione **Personalizado/a** y siga las instrucciones que aparecerán en pantalla.

6 Seleccione **Localmente**, y, a continuación, haga clic en **Terminar**.

7 Seleccione el puerto que va a utilizar para conectar la impresora al ordenador y haga clic en **Siguiente**.

8 Haga clic en **Terminado**.

Lista de tareas

Tarea	Vaya a la página...
Una vez que haya instalado los controladores en el ordenador, podrá instalar la impresora.	8

Uso con Windows 95 y Windows 98 (primera edición)

Nota: el soporte de USB no está disponible para el sistema operativo Windows 95.

Nota: algunos sistemas operativos Windows necesitan acceso administrativo para instalar los controladores de impresora en el ordenador.

- 1 Encienda el ordenador.
- 2 Haga clic en **Inicio** → **Configuración** → **Impresoras** y, a continuación, haga doble clic en **Agregar impresora**.
- 3 Cuando se le solicite, seleccione **Impresora local**.
- 4 Seleccione el fabricante y el modelo de la impresora y, a continuación, haga clic en **Utilizar disco**.
- 5 Inserte el CD de controladores. Si el CD se inicia automáticamente, haga clic en **Salir** para volver al Asistente para agregar impresora.
- 6 Especifique la ubicación del controlador de impresora personalizado en el CD de controladores.

La ruta debe ser parecida a la siguiente:

`X:\Drivers\Print\Win_9xMe\<idioma>`

Donde X es la letra de la unidad de CD-ROM. Por ejemplo, D:\Drivers\Print\Win_9xMe\English.
- 7 Haga clic en **Aceptar**.

Lista de tareas

Tarea	Vaya a la página...
Una vez que haya instalado los controladores en el ordenador, podrá instalar la impresora.	8

Macintosh

Es necesario Macintosh OS 8.6 o posterior para la impresión USB. Para imprimir localmente en una impresora conectada mediante USB, debe crear un icono de impresora de escritorio (Macintosh 8.6-9.x) o una cola en el Centro de impresión (Macintosh OS X).

Creación de un icono de impresora de escritorio (Macintosh 8.6-9.x)

- 1 Instale un archivo PPD (descripción de impresora PostScript) en el ordenador.
 - a Inserte el CD de controladores.
 - b Haga doble clic en **Classic** y, a continuación, haga doble clic en el paquete del instalador de la impresora.

Nota: un archivo PPD proporciona información detallada sobre las funciones de una impresora en un ordenador Macintosh.

Nota: en el sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com también existe un archivo PPD para la impresora disponible en un paquete de software de carga.

- c** Seleccione el idioma que desea utilizar y haga clic en **Aceptar**.
 - d** Haga clic en **Aceptar** cuando lea el acuerdo de licencia.
 - e** Haga clic en **Continuar** cuando termine de leer el archivo Readme.
 - f** Seleccione un tamaño de papel predeterminado.
 - g** En la pantalla Instalación sencilla, haga clic en **Instalar**. Todos los archivos necesarios están instalados en el ordenador.
 - h** Haga clic en **Salir** cuando se complete la instalación.
- 2** Realice uno de los siguientes pasos:
 - Macintosh 8.6-9.0:* abra **Apple LaserWriter**.
 - Macintosh 9.1-9.x:* abra **Aplicaciones** y haga clic en **Utilidades**.
 - 3** Haga doble clic en **Utilidad Impresora Escritorio**.
 - 4** Seleccione **Impresora (USB)** y haga clic en **OK**.
 - 5** En la sección Selección de impresora USB, haga clic en **Cambiar**.

Si la impresora no aparece en la lista Selección de impresora USB, asegúrese de que el cable USB está correctamente conectado y de que la impresora está encendida.
 - 6** Seleccione el nombre de la impresora y haga clic en **OK**. La impresora aparece en la ventana Impresora (USB) original.
 - 7** En la sección Archivo PPD (PostScript Printer Description), haga clic en **Automática**. Asegúrese de que el archivo PPD de impresora coincide ahora con la impresora.
 - 8** Haga clic en **Crear** y, a continuación, en **Guardar**.

- 9 Especifique un nombre de impresora y, a continuación, haga clic en **Guardar**. La impresora se guarda ahora como una impresora de escritorio.

Lista de tareas

Tarea	Vaya a la página...
Una vez que haya instalado los controladores en el ordenador, podrá instalar la impresora.	8

Creación de una cola en el Centro de impresión (Macintosh OS X)

Nota: un archivo PPD proporciona información detallada sobre las funciones de una impresora en un ordenador Macintosh.

- 1 Instale un archivo PPD (descripción de impresora PostScript) en el ordenador.
 - a Inserte el CD de controladores.
 - b Haga doble clic en **Mac OS X** y, a continuación, haga doble clic en el paquete del instalador de la impresora.
 - c En la pantalla de autorización, seleccione **Para efectuar cambios, haga clic en el candado**.
 - d Introduzca su contraseña y haga clic en **OK**.
 - e Haga clic en **Continuar** en la pantalla de bienvenida y haga clic de nuevo después de ver el archivo Readme.
 - f Haga clic en **Aceptar** para aceptar el acuerdo de licencia.
 - g Seleccione un destino y, a continuación, haga clic en **Continuar**.
 - h En la pantalla Instalación sencilla, haga clic en **Instalar**. Todos los archivos necesarios están instalados en el ordenador.
 - i Haga clic en **Cerrar** cuando se complete la instalación.
- 2 Abra el buscador, haga clic en **Aplicaciones** y, a continuación, haga clic en **Utilidades**.
- 3 Haga doble clic en el **Centro de impresión**.

Nota: en el sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com también existe un archivo PPD para la impresora disponible en un paquete de software de carga.

4 Realice uno de los siguientes pasos:

Si la impresora conectada mediante USB aparece en la lista de impresoras, puede salir del Centro de impresión. Se habrá creado una cola para la impresora.

Si la impresora conectada mediante USB no aparece en la lista de impresoras, asegúrese de que el cable USB está correctamente conectado y de que la impresora está encendida. Cuando la impresora aparezca en la lista de impresoras, podrá salir del Centro de impresión.

Lista de tareas

Tarea	Vaya a la página...
Una vez que haya instalado los controladores en el ordenador, podrá instalar la impresora.	8

UNIX/Linux

Muchas plataformas UNIX y Linux, como por ejemplo Sun Solaris y Red Hat, admiten la impresión local.

Los paquetes Sun Solaris y Linux están disponibles en el CD de controladores y en el sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com. La *Guía del usuario* incluida con cada paquete proporciona instrucciones detalladas sobre la instalación y uso de las impresoras Lexmark en entornos UNIX y Linux.

Todos los paquetes de controladores de impresora admiten la impresión local si se utiliza una conexión paralela. El paquete de controladores para Sun Solaris admite conexiones USB a dispositivos Sun Ray y estaciones de trabajo de Sun.

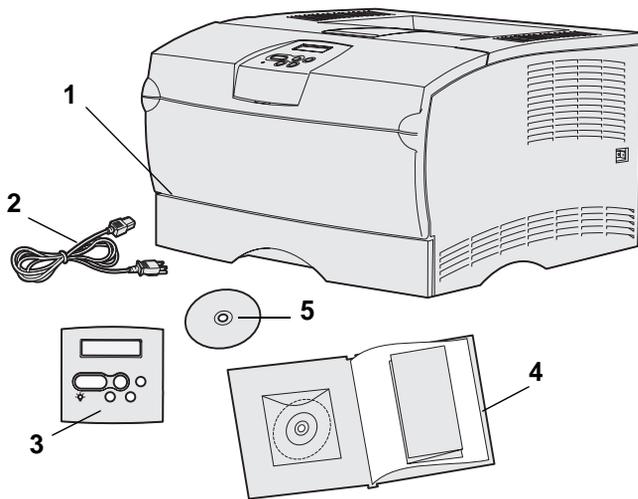
Visite el sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com para obtener una lista completa de plataformas compatibles UNIX y Linux.

Lista de tareas

Tarea	Vaya a la página...
Una vez que haya instalado los controladores en el ordenador, podrá instalar la impresora.	8

Paso 3: Desembalaje de la impresora

Advertencia: deje un hueco de al menos 7,62 cm (3 pulgadas) en el lateral derecho de la impresora para que el ventilador funcione correctamente.



Elija un lugar bien ventilado para la impresora con espacio para las bandejas, la cubierta y las puertas. Seleccione una superficie firme y uniforme alejada de corrientes de aire directas y de temperaturas extremas.

Extraiga todos los elementos de la caja. Asegúrese de que dispone de los elementos siguientes:

- (1) Impresora con:
 - Una bandeja de 250 hojas
 - Cartucho de impresión (incluido en el interior de la impresora, envuelto en su embalaje)
- (2) Cable de alimentación
- (3) Plantilla para el panel del operador (sólo para idiomas distintos del inglés)
- (4) *Guía de instalación* con un CD de publicaciones y tarjeta de *referencia rápida*
- (5) CD de controladores

Si falta algún elemento o está dañado, póngase en contacto con el centro de servicio de atención al cliente de Lexmark en

<http://support.lexmark.com>.

No tire la caja ni los materiales de embalaje por si necesita volver a embalar la impresora.

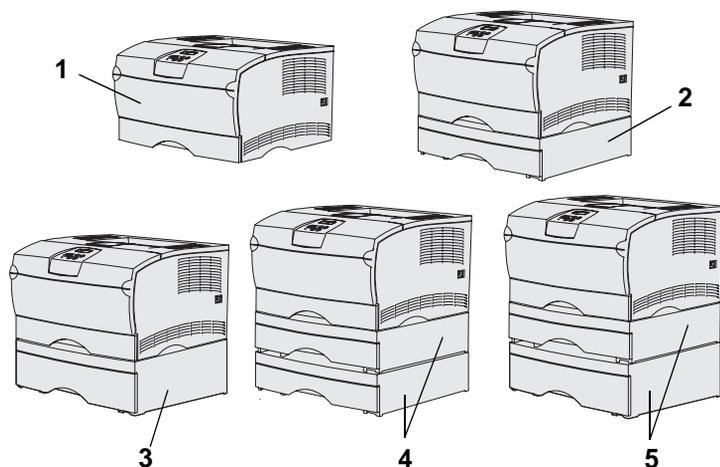
Paso 4: Instalación de la impresora y las opciones

Colocación del alimentador opcional

PRECAUCIÓN: si desea añadir un alimentador opcional después de instalar la impresora, asegúrese de apagarla, desenchufar el cable de alimentación y desconectar todos los cables de la parte posterior de la impresora antes de finalizar estas tareas.

La impresora admite hasta dos alimentadores adicionales. Hay un alimentador de 250 hojas opcional y un alimentador de 500 hojas opcional. Cada alimentador opcional consta de una unidad de soporte y de una bandeja.

La impresora se puede instalar con las siguientes configuraciones:



- (1) Impresora base
- (2) Un alimentador de 250 hojas
- (3) Un alimentador de 500 hojas
- (4) Dos alimentadores de 250 hojas
- (5) Un alimentador de 250 hojas y un alimentador de 500 hojas; el alimentador de 500 hojas debe estar en la parte inferior de la pila.

Nota: la impresora no admite que se añadan dos alimentadores de 500 hojas.

Nota: la bandeja de 250 hojas de la impresora base no se puede intercambiar con la bandeja de 250 hojas incluida con el alimentador opcional.

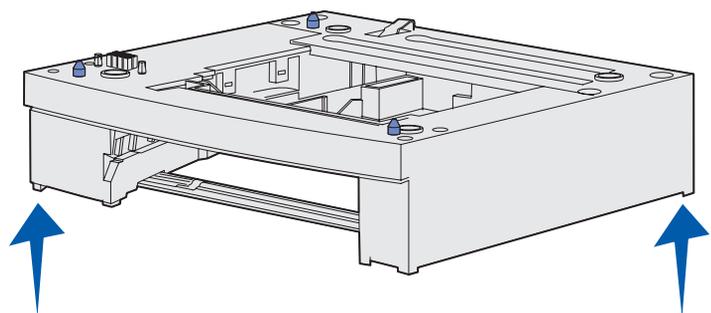
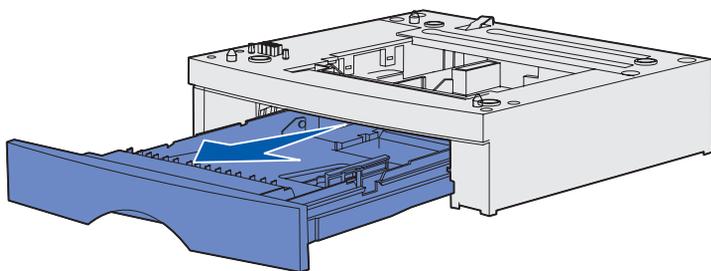
Para añadir un alimentador opcional:

- 1** Extraiga la cinta y el material de embalaje de la unidad de soporte.
- 2** Extraiga la bandeja de la unidad de soporte.

Extraiga la cinta y el material de embalaje de la bandeja.

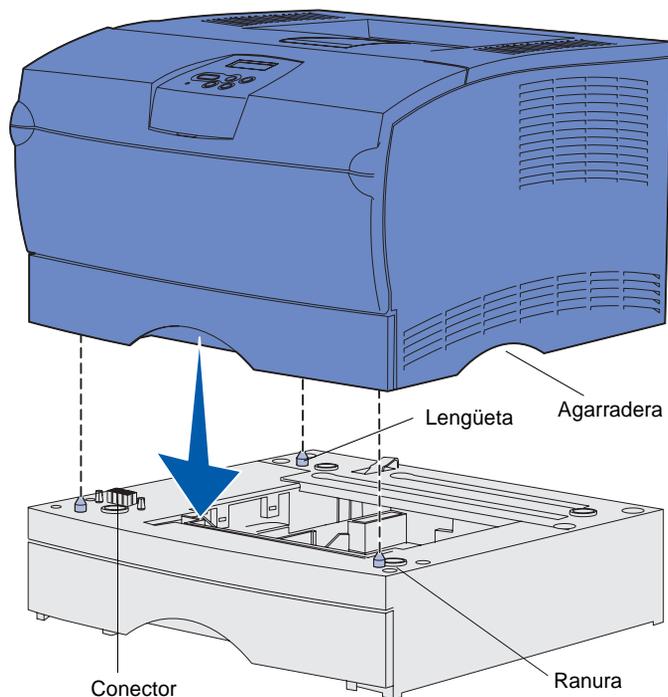
- 3** Sujete la unidad de soporte por las esquinas opuestas de cada lado y trasládela al lugar seleccionado para la impresora.

- 4** Vuelva a instalar la bandeja. Empújela hacia el interior de la unidad de soporte.



Colocación de la impresora

Nota: si tiene memoria opcional para instalarla, deje un hueco en el lateral izquierdo de la impresora.



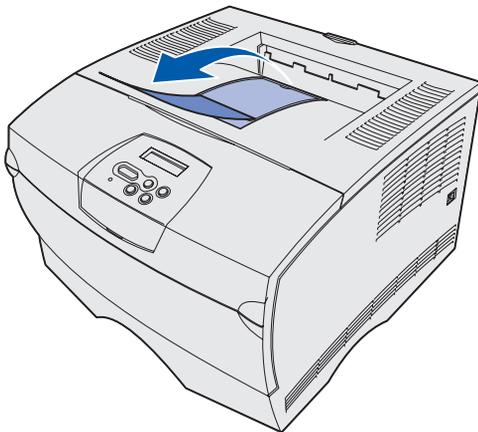
Tras seleccionar una ubicación y colocar un alimentador opcional (si tiene uno), puede proceder a colocar la impresora en su lugar.

Levante la impresora por las agarraderas de ambos laterales y colóquela en la mesa o en el alimentador opcional.

Para colocar la impresora en un alimentador opcional:

- 1** Alinee las lengüetas, las ranuras y el conector del alimentador con la cara inferior de la impresora.
- 2** Baje la impresora hasta que encaje. Asegúrese de que ha quedado bien sujeta sobre el alimentador.

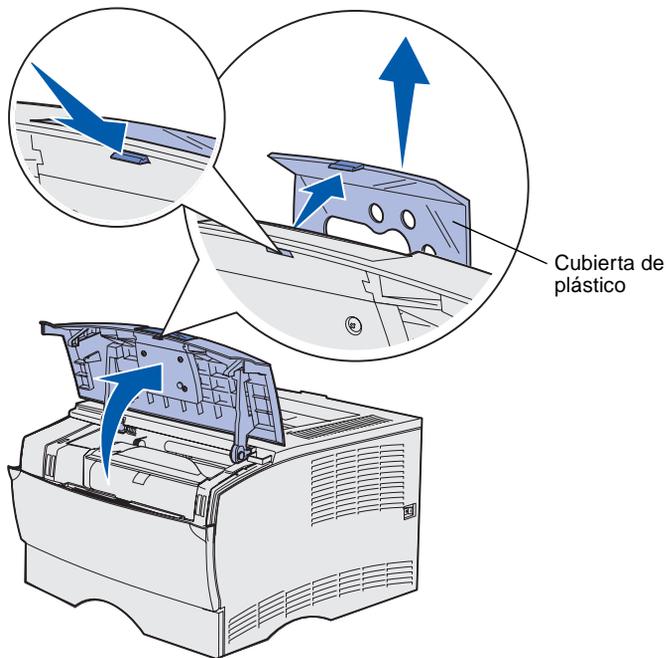
Cómo elevar el soporte para papel



El soporte para papel contiene los trabajos impresos en ángulo para evitar que se deslicen fuera de la bandeja de salida.

Empuje el soporte para papel hacia la parte frontal de la impresora para elevarlo.

Colocación de una plantilla del panel del operador



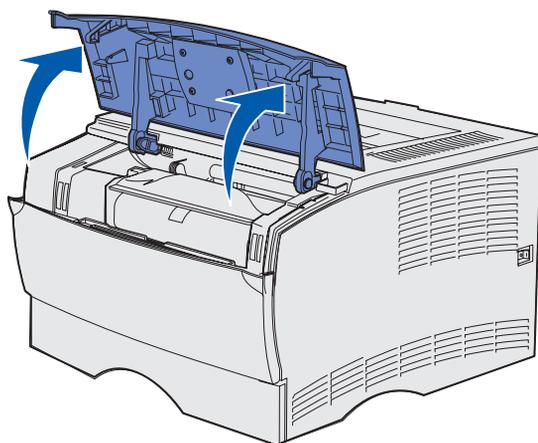
Si su idioma no es el inglés y la impresora que ha adquirido incorpora una plantilla para el panel del operador, pegue en el panel del operador de la impresora la plantilla con el texto traducido:

- 1** Abra la puerta frontal superior.
- 2** Extraiga la cubierta de plástico claro del panel del operador.
- 3** Cierre la puerta frontal superior.
- 4** Extraiga la plantilla de plástico existente.
- 5** Alinee los orificios de la nueva plantilla con las luces y los botones del panel del operador y presiónela.
- 6** Vuelva a instalar la cubierta de plástico.

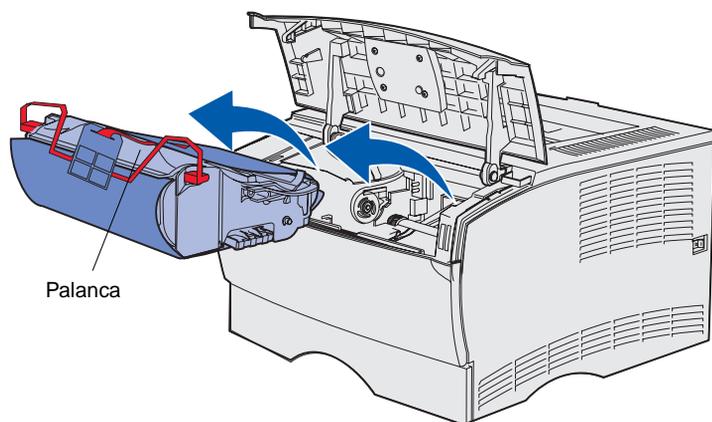
Paso 5: Instalación del cartucho de impresión

Cómo extraer el embalaje

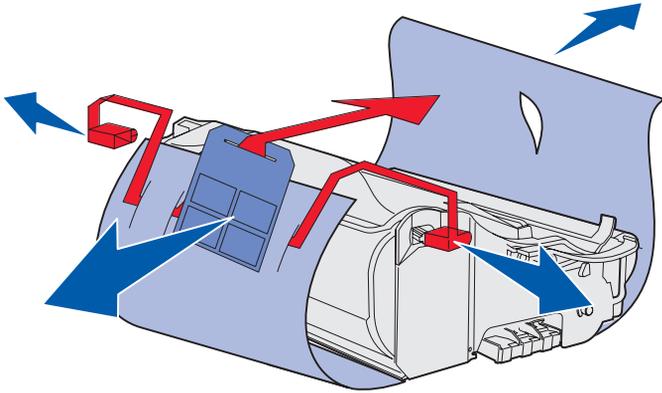
1 Abra la puerta frontal superior.



2 Sujete el cartucho de impresión mediante la palanca y sáquelo.

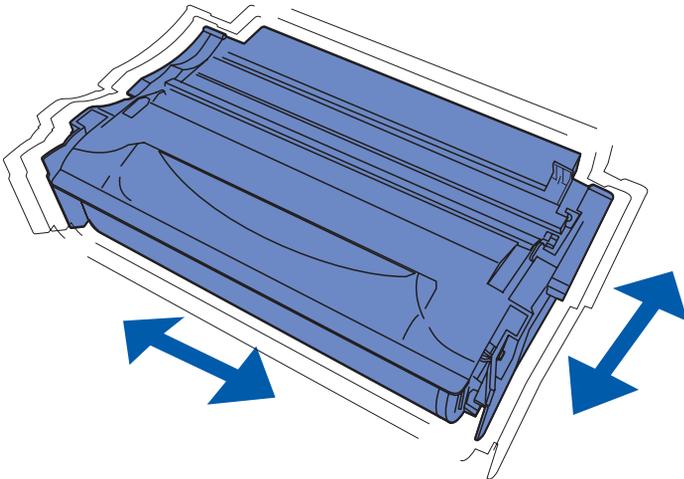


- 3 Retire el material de embalaje.
Conserve este material.



Advertencia: no toque el tambor del fotoconductor de la parte inferior del cartucho de impresión.

Instalación del cartucho de impresión



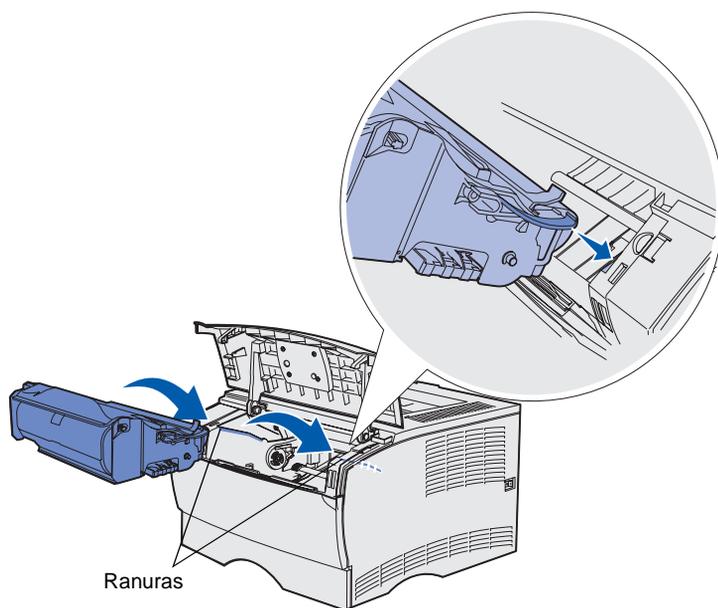
- 1 Sujete el cartucho de impresión mediante la palanca y agítelo suavemente para distribuir el tóner.

2 Instale el cartucho de impresión:

- a** Sujete el cartucho de impresión mediante la palanca.
- b** Alinee las lengüetas de cada lateral del cartucho con las ranuras de los laterales de la impresora.
- c** Introduzca el cartucho en la impresora hasta que *encaje*.

3 Cierre la puerta frontal superior.

Asegúrese de que la puerta *encaja* en ambos lados o la impresora no funcionará correctamente.



Paso 6: Instalación de las tarjetas de memoria de impresora o de firmware

Nota: algunas opciones de memoria para otras impresoras Lexmark no se pueden utilizar con esta impresora.

PRECAUCIÓN: si va a instalar una tarjeta de memoria o de firmware después de instalar la impresora, apáguela y desenchufe el cable de alimentación antes de continuar.

Nota: necesita un destornillador Phillips pequeño para extraer el protector de la placa del sistema.

Si no dispone de ninguna tarjeta de memoria ni de firmware para instalar, omita este paso y vaya al Paso 7: “Carga de papel” en la página 22.

La placa del sistema tiene un conector de memoria de impresora y dos conectores de tarjeta de firmware.

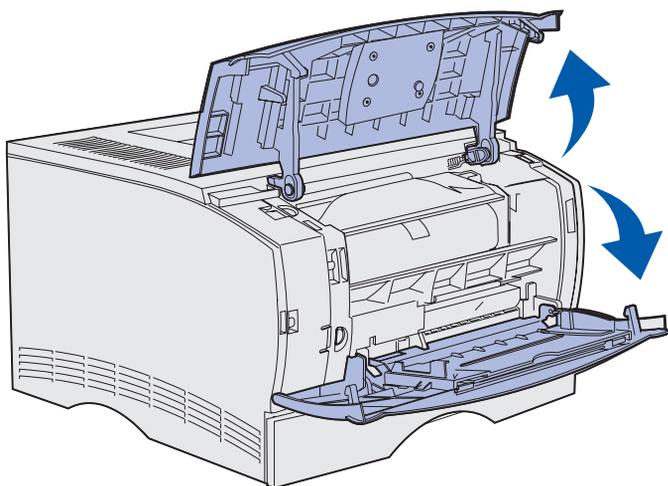
Las instrucciones de esta sección le ayudarán a instalar:

- Tarjetas de memoria de impresora
- Tarjetas de firmware
 - Funcionalidad adicional
 - Capacidad de Internet
 - Memoria flash

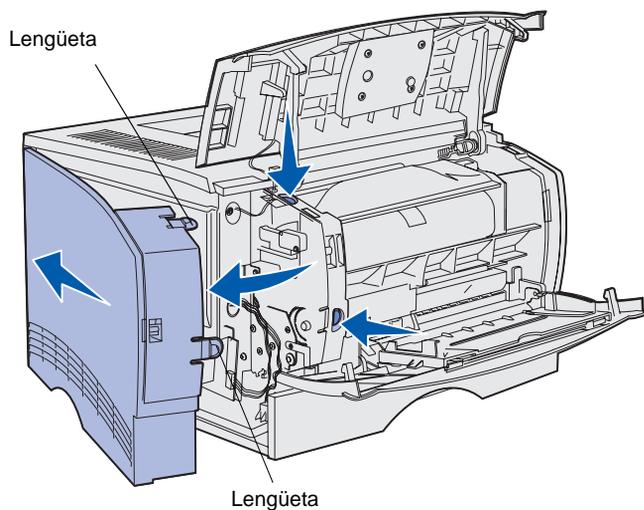
La impresora puede admitir hasta 256 MB de memoria de impresora adicional y hasta 32 MB de memoria flash.

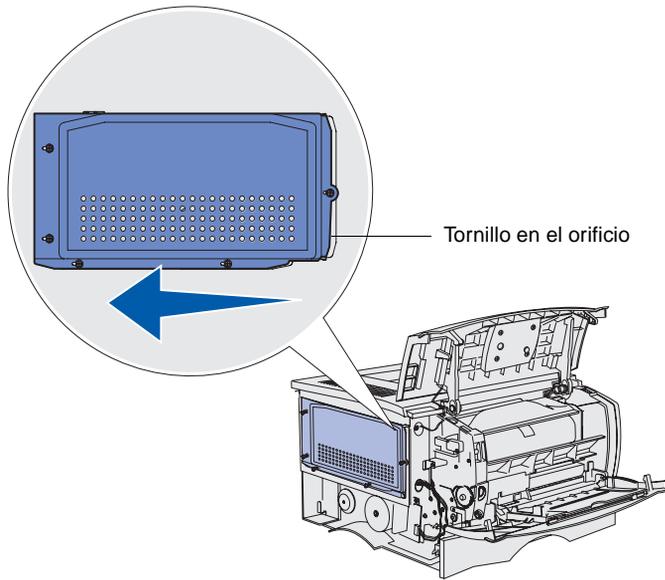
Extracción de la cubierta lateral y del protector

- 1 Abra la puerta frontal superior y la puerta del alimentador multiuso.



- 2 Presione firmemente las dos lengüetas a la vez para liberarlas de sus ranuras.
- 3 Deslice la cubierta lateral fuera de la parte posterior de la impresora conforme la mueve para extraerla.

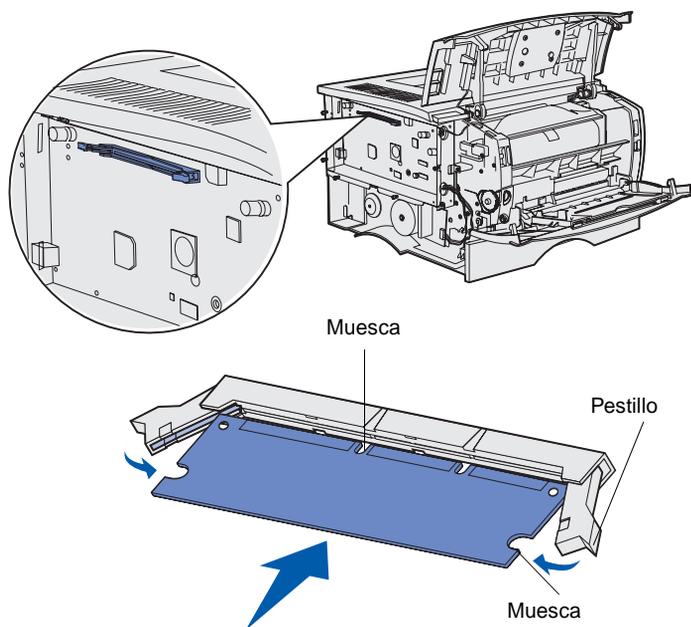




- 4** Afloje los cinco tornillos.
No los quite completamente.
- 5** Deslice el protector hacia la izquierda hasta que los tornillos encajen en los orificios de la cubierta.
- 6** Extraiga el protector y déjelo a un lado.

Instalación de una tarjeta de memoria de impresora

Advertencia: las tarjetas de memoria se dañan fácilmente con la electricidad estática. Toque algo metálico de la impresora antes de tocar una tarjeta.



Siga las instrucciones de esta sección para instalar una tarjeta de memoria de impresora. Las tarjetas de memoria deben tener conectores de 100 patillas.

- 1 Extraiga la tarjeta de memoria del embalaje.

No toque los puntos de conexión que hay en el borde de la tarjeta. Guarde el embalaje.

- 2 Abra los pestillos que hay a cada lado del conector de memoria.

- 3 Alinee las muescas de la tarjeta con las muescas del conector.

- 4 Empuje la tarjeta de memoria firmemente en el conector hasta que *encajen* los pestillos que hay en ambos lados del conector.

Es posible que haya que hacer fuerza para insertar la tarjeta.

Asegúrese de que cada pestillo encaja en la muesca del extremo de la tarjeta.

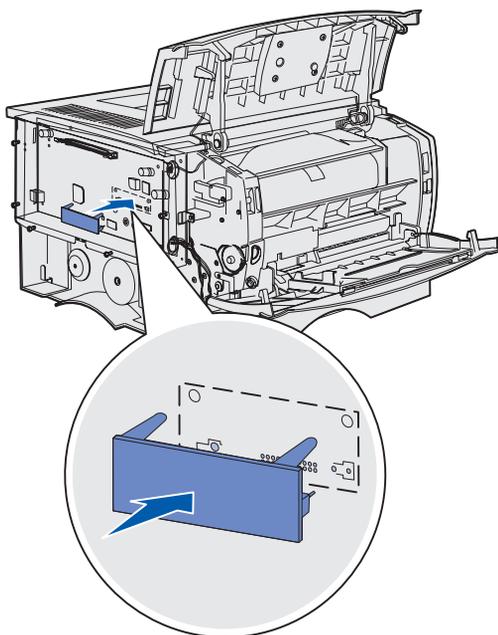
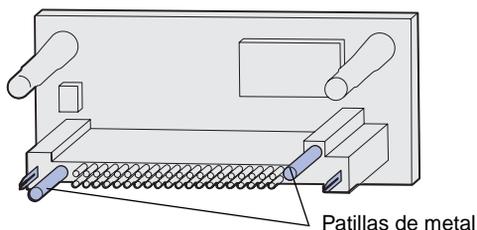
- 5 Si desea instalar una tarjeta de firmware, continúe con "Instalación de una tarjeta de firmware" en la página 20.

De lo contrario, vaya a "Reinstalación del protector y de la cubierta lateral" en la página 21.

Instalación de una tarjeta de firmware

Nota: las tarjetas de firmware y de memoria flash para otras impresoras Lexmark no se pueden utilizar con esta impresora.

Advertencia: las tarjetas de firmware y de memoria flash se dañan fácilmente con la electricidad estática. Toque algo metálico de la impresora antes de tocar una tarjeta.



Siga las instrucciones de esta sección para instalar una tarjeta de firmware o de memoria flash opcional.

Sólo se admite una tarjeta de cada tipo.

1 Desembale la tarjeta.

No toque las patillas de metal de la parte inferior de la tarjeta.

2 Sujete la tarjeta por los lados y alinee las patillas de la tarjeta con los orificios de la placa del sistema.

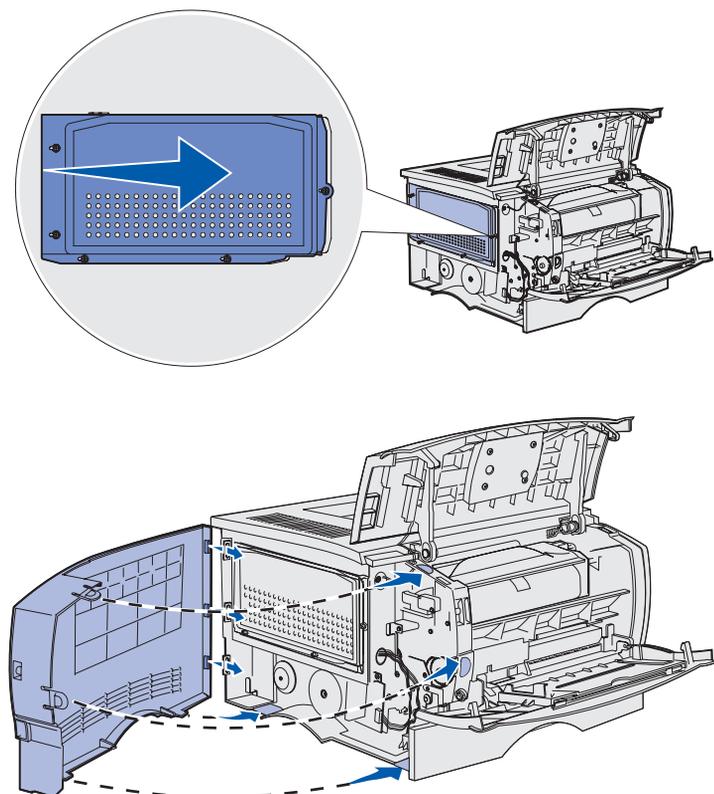
3 Empuje la tarjeta con firmeza para encajarla.

El conector de la tarjeta flash debe tocar y ajustarse a la placa del sistema en toda su longitud.

Procure no dañar los conectores.

4 Continúe con "Reinstalación del protector y de la cubierta lateral" en la página 21.

Reinstalación del protector y de la cubierta lateral



Después de instalar las tarjetas de memoria o de firmware, debe reinstalar el protector y la cubierta lateral.

- 1** Alinee los cinco orificios del protector con los cinco tornillos en la placa del sistema.
- 2** Presione el protector contra la placa del sistema y deslícelo hacia la derecha.
- 3** Apriete los cinco tornillos.

- 4** Alinee las tres lengüetas posteriores de la cubierta lateral con las ranuras correspondientes de la impresora.
- 5** Inserte las lengüetas de la parte superior, inferior y frontal de la cubierta en sus ranuras correspondientes.

Las lengüetas superior y frontal *encajan*.

- 6** Cierre la puerta frontal superior y la puerta del alimentador multiuso.

Asegúrese de que las dos puertas *encajan* en ambos lados.

Paso 7: Carga de papel

La impresora tiene una bandeja estándar con una capacidad de 250 hojas. Puede aumentar la capacidad total de la impresora (incluido el alimentador multiuso) hasta 600 ó 1.100 hojas si instala uno o ambos alimentadores opcionales.

La tabla siguiente incluye los tamaños del material de impresión y los tipos admitidos, así como los números de las páginas en las que puede encontrar las instrucciones de carga.

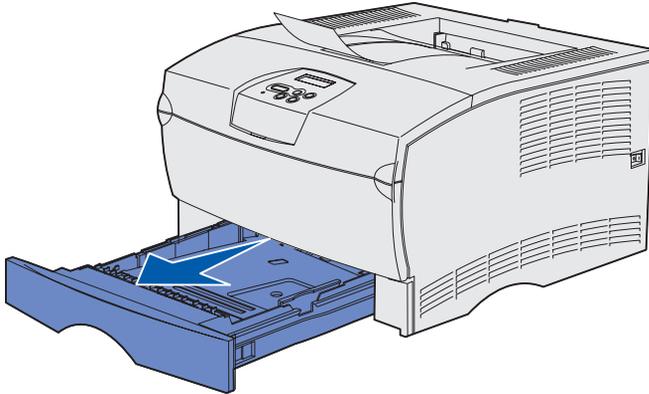
Origen	Capacidad	Tamaños admitidos	Tipos admitidos	Vaya a la página...
Bandeja 1	250	A4, A5, JIS B5, Folio, Carta, Legal, Ejecutivo, Media carta.	Papel, transparencias	23
Bandeja de 250 hojas opcional	250	A4, A5, JIS B5, Folio, Carta, Legal, Ejecutivo, Media carta.	Sólo papel	23
Bandeja de 500 hojas opcional	500	A4, JIS B5, Folio, Carta, Legal, Ejecutivo	Sólo papel	23
Alimentador multiuso	100	A4, A5, JIS B5, Folio, Carta, Legal, Ejecutivo, Media carta, Universal	Papel, etiquetas de papel, sobres, transparencias, cartulina [†]	26

* Rango de tamaños universales: 76-216 x 127-356 mm (3-8,5 x 5-14 pulg.) (incluye tarjetas de 3 x 5 pulg.).

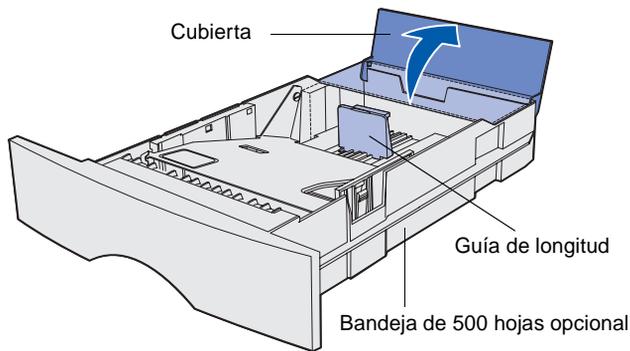
[†] La cartulina debe salir a través de la bandeja de salida posterior.

Carga de las bandejas

Nota: si carga otro tipo de material de impresión que no sea papel normal o A4 en la bandeja 1, asegúrese de cambiar los valores de Tipo de papel y Tamaño del papel para dicha bandeja en el controlador. Consulte el CD de publicaciones para obtener más información.



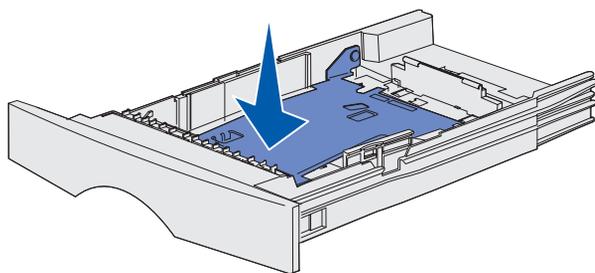
Nota: la guía de longitud en una bandeja de 500 hojas opcional tiene una forma diferente a la guía de longitud de otras bandejas, pero la función es la misma.



Siga estas instrucciones para cargar la bandeja estándar y cualquier bandeja opcional.

1 Extraiga la bandeja.

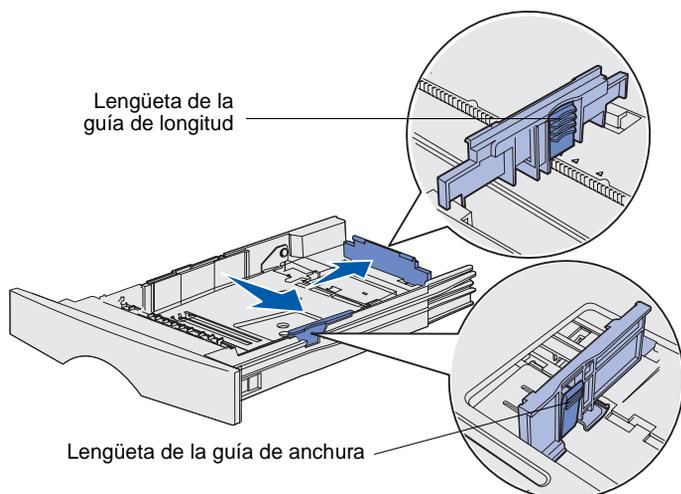
2 Si desea cargar una bandeja de 500 hojas opcional, abra la cubierta.



- Empuje hacia abajo la placa metálica.

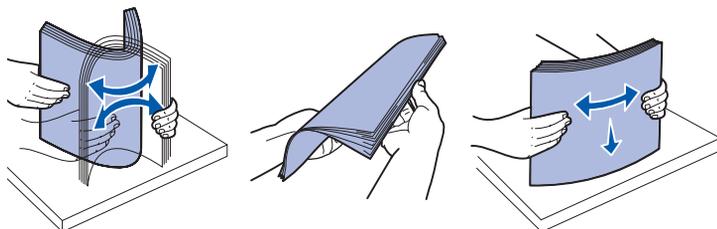
Nota: Para cualquier bandeja, excepto la bandeja de 500 hojas opcional, la guía de longitud se extiende más allá del borde del molde de la bandeja.

- Presione a la vez la lengüeta de la guía de anchura y la guía de anchura y, a continuación, deslice la guía completamente hacia la derecha.
- Presione a la vez la lengüeta de la guía de longitud y la guía de longitud y, a continuación, extiéndala completamente.

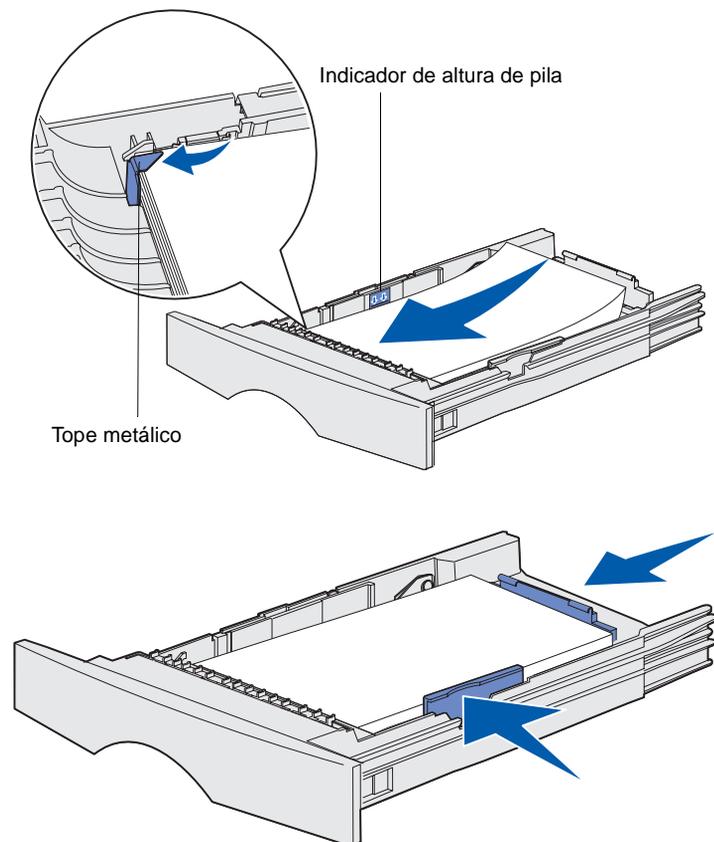


- Airee las hojas para evitar que se peguen entre sí.

No doble ni arrugue el material de impresión. Alinee los bordes de la pila en una superficie nivelada.



Nota: no exceda la altura de pila máxima indicada.
Si lo hace, puede provocar atascos en la bandeja.



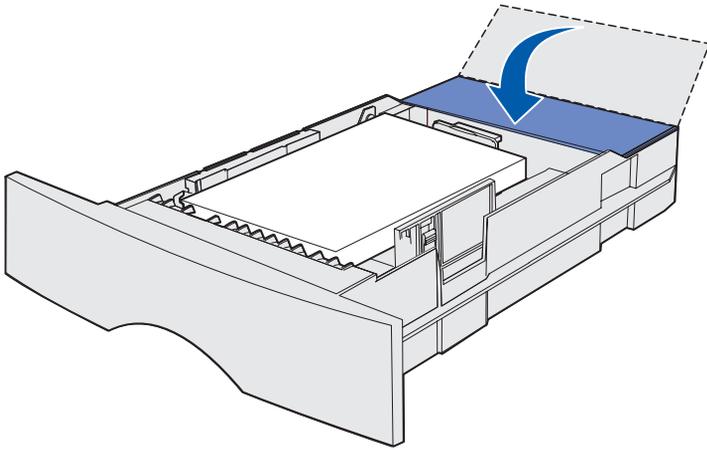
7 Coloque el material de impresión junto al lateral izquierdo de la bandeja, con la cara de impresión hacia abajo y hacia la parte frontal de la bandeja.

No cargue material de impresión doblado o arrugado.

8 Introduzca la esquina del material de impresión debajo del tope metálico.

9 Presione a la vez la lengüeta de la guía de anchura y la guía de anchura y, a continuación, deslice la guía hasta el borde del material de impresión.

10 Presione a la vez la lengüeta de la guía de longitud y la guía de longitud y, a continuación, deslice la guía hasta el borde del material de impresión.



- 11** Si desea cargar una bandeja de 500 hojas opcional, cierre la cubierta.
- 12** Vuelva a instalar la bandeja. Empújela hacia el interior de la impresora.

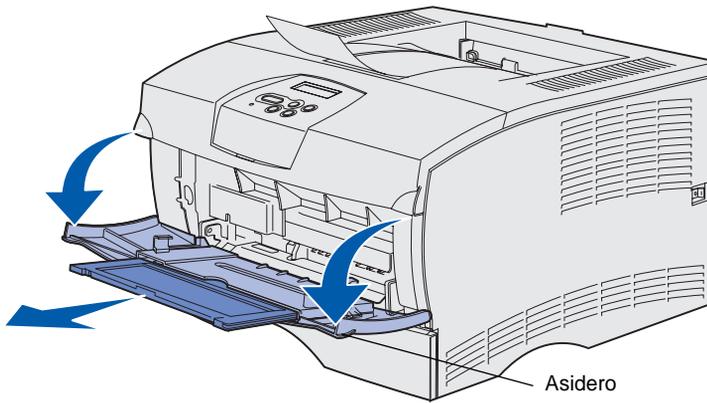
Carga del alimentador multiuso

Puede utilizar el alimentador multiuso de dos formas:

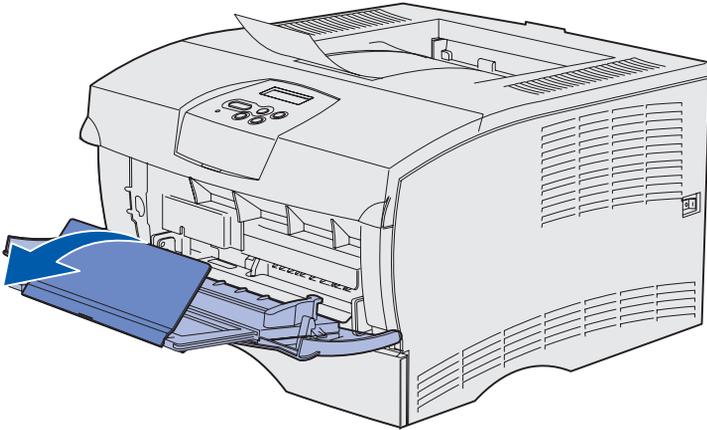
- **Bandeja:** como bandeja, puede cargar el material de impresión en el alimentador para dejarlo preparado.
- **Alimentador manual:** como alimentador manual, debe enviar un trabajo de impresión a la impresora y especificar el tipo y el tamaño del material desde el ordenador. La impresora le solicitará que cargue el material de impresión correspondiente antes de imprimir.

Siga las instrucciones siguientes para cargar el alimentador multiuso.

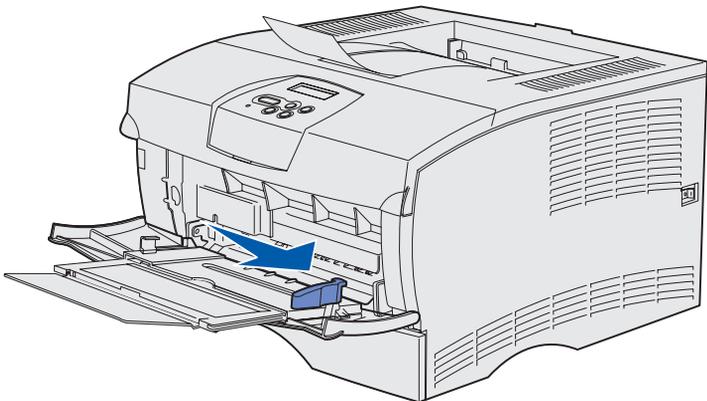
- 1 Utilice los asideros para abrir la puerta.
- 2 Extraiga la extensión.



- 3 Abra la extensión.



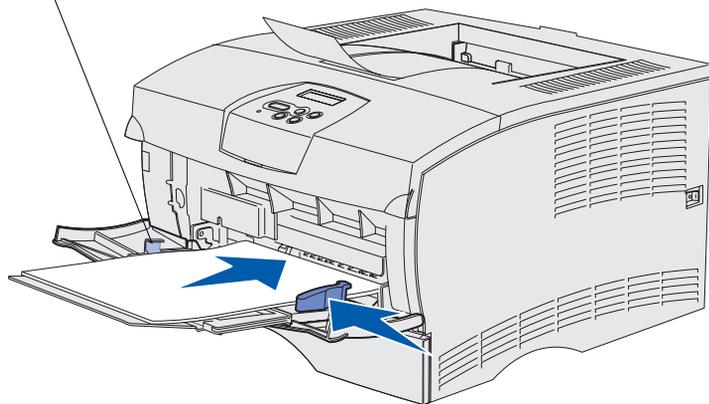
- 4 Deslice la guía de anchura completamente hacia la derecha.
- 5 Airee las hojas para evitar que se peguen entre sí.



No doble ni arrugue el material de impresión. Alinee los bordes de la pila en una superficie nivelada.

Nota: no exceda la altura de pila máxima indicada. Si lo hace, puede provocar atascos en el alimentador.

Limitador de altura de pila



- 6** Coloque el material de impresión junto al lateral izquierdo del alimentador multiuso, con la cara de impresión hacia arriba y hacia el alimentador.
- 7** Empuje el material de impresión sin forzarlo.
- 8** Deslice la guía de anchura hasta que toque ligeramente la pila del material de impresión.

Consulte el CD de publicaciones para obtener más información sobre cómo cargar distintos tipos de materiales como, por ejemplo, cabeceras, transparencias, cartulinas y sobres.

Paso 8: Conexión de cables

PRECAUCIÓN: no conecte ni desconecte ningún puerto de comunicación ni ningún otro conector durante una tormenta eléctrica.

La impresora puede estar conectada a una red o directamente a un ordenador para impresiones locales.

Conexión de un cable local

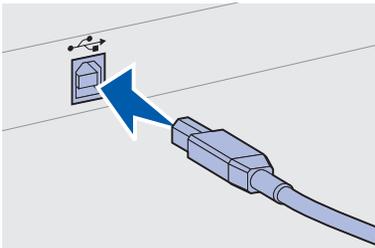
Puede conectar la impresora localmente utilizando una conexión paralela o USB.

Los puertos USB y paralelos son estándar en todos los modelos.

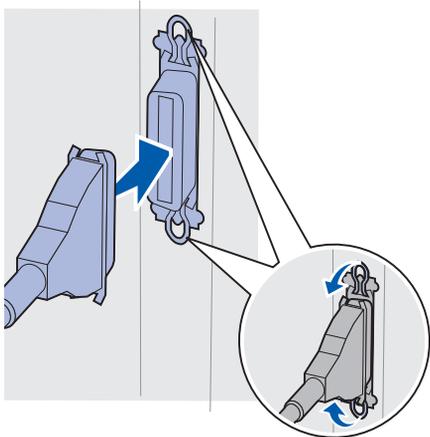
Los sistemas operativos Windows 98 SE, Windows Me, Windows 2000 y Windows XP admiten conexiones USB. Algunos ordenadores UNIX, Linux y Macintosh también admiten conexiones USB. Para saber si el sistema que está utilizando admite USB, consulte la documentación del sistema operativo del ordenador.

Para conectar la impresora a un ordenador:

- 1** Asegúrese de que la impresora está apagada y desenchufada.
- 2** Conecte la impresora al ordenador mediante un cable paralelo o USB.
 - Un puerto USB necesita un cable USB como el que tiene el número de referencia 12A2405 (2 metros) de Lexmark. Asegúrese de que coincida el símbolo USB del cable con el mismo símbolo de la impresora.



- El puerto paralelo necesita un cable paralelo que cumpla con la norma IEEE-1284, como los que tienen los números de referencia 1329605 (3 m) o 1427498 (6 m) de Lexmark.



Conexión de un cable de red

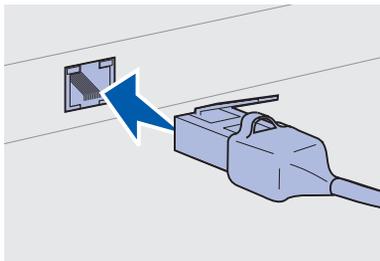
Puede conectar la impresora a una red utilizando cables de red estándar.

Ethernet

El puerto Fast Ethernet 10BaseT/100BaseTx es estándar en el modelo de red.

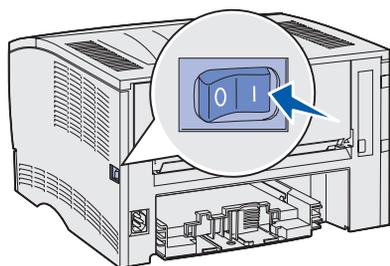
Para conectar la impresora a una red:

- 1** Asegúrese de que la impresora está apagada y desenchufada.
- 2** Enchufe uno de los extremos del cable estándar de red en una interconexión o concentrador de LAN y el otro extremo en el puerto Ethernet que está en la parte posterior de la impresora. La impresora se ajusta automáticamente a la velocidad de la red.



Utilice un cable de categoría 5 con un conector RJ-45 para el puerto estándar de red.

Conexión del cable de alimentación



1 Enchufe un extremo del cable de alimentación de la impresora en el zócalo que hay en la parte posterior de ésta y el otro extremo en un enchufe con toma de tierra.

2 Encienda la impresora.

Una vez que la impresora finaliza las pruebas internas, aparece el mensaje **Lista** que indica que la impresora está lista para recibir trabajos.

Si aparece un mensaje en la pantalla que no sea **Lista**, siga estos pasos para borrarlo:

a Inicie el CD de publicaciones.

b Seleccione el idioma.

c Haga clic en **Impresión**.

d Haga clic en **Explicación de los mensajes de la impresora** y siga las instrucciones de la pantalla.

3 Asegúrese de que el ordenador y todos los periféricos están encendidos.

4 Continúe con "Verificación de la instalación de la impresora" en la página 32.

Paso 9: Verificación de la instalación de la impresora



En la página de valores de menú se incluyen los valores predeterminados para las impresoras y todas las opciones que ha comprado o instalado. Si no aparece alguna característica u opción, puede que deba comprobar su instalación. Si necesita ayuda para imprimir la página de valores de menú, consulte la página 33.

La página de configuración de la red proporciona información necesaria para conectar la impresora a una red. Si necesita ayuda para imprimir la página de configuración de la red, consulte la página 33.

Si configura la impresora como una impresora local (paso 2 en la página 2), éste es un buen momento para verificar que el ordenador y la impresora se comunican correctamente. Si necesita ayuda para imprimir una página de prueba, consulte la página 34.

Impresión de una página de valores de menús

Nota: para obtener más información sobre el uso del panel del operador de la impresora y el cambio de los valores de menús, consulte el CD de publicaciones.



Impresión de una página de configuración de la red

Nota: guarde la página de configuración de la red después de imprimirla. La utilizará en los siguientes pasos.

Imprima una página de valores de menús para revisar los valores predeterminados para las impresoras y verificar que las opciones de la impresora se han instalado correctamente.

- 1 Asegúrese de que la impresora está encendida.
- 2 Pulse **Menú** hasta que vea **MENÚ UTILIDADES** y, a continuación, pulse **Selecccionar**.
- 3 Pulse **Menú** hasta que vea **Imprimir menús** y, a continuación, pulse **Selecccionar** para imprimir la página. Aparecerá el mensaje **Imprimiendo menús** en la pantalla.
- 4 Compruebe que las opciones instaladas aparecen correctamente en "Caract. instaladas".

Si en la página no aparece una opción que haya instalado, apague la impresora, desenchufe el cable de alimentación y vuelva a instalar la opción. Consulte el Paso 6: "Instalación de las tarjetas de memoria de impresora o de firmware" en la página 16 para obtener más información.

- 5 Compruebe que la cantidad de memoria instalada aparece correctamente en "Información de impresora".
- 6 Compruebe que las bandejas de papel están configuradas para los tamaños y tipos de papel cargados.

Si la impresora está conectada a una red, imprima una página de configuración de la red para verificar la conexión. Esta página también proporciona información importante que facilita la configuración de la impresión en red.

- 1 Asegúrese de que la impresora está encendida.
- 2 Pulse **Menú** hasta que vea **MENÚ UTILIDADES** y, a continuación, pulse **Selecccionar**.
- 3 Pulse **Menú** hasta que vea **Impri conf red** y, a continuación, pulse **Selecccionar** para imprimir la página.
- 4 Compruebe la primera sección de la página de configuración de la red y confirme que el estado es "Conectado".

Si el estado es "Sin conexión", puede que el concentrador de LAN no esté activo o que el cable de red no funcione correctamente. Consulte al personal de soporte de red para solucionar el problema. Después, imprima otra página de configuración de la red para verificar que está conectado a la red.

Impresión de una página de prueba local

Si la impresora está conectada directamente al ordenador mediante un cable USB o paralelo, imprima una página de prueba para verificar que la impresora y el ordenador se comunican correctamente.

- 1 Haga clic en **Inicio** → **Configuración** → **Impresoras**.
- 2 Seleccione la impresora.
- 3 Haga clic en **Archivo** → **Propiedades**.
- 4 Haga clic en **Impr pág prueba**.

Impresión de la información de Referencia rápida

Puede encontrar la información sobre cómo utilizar la impresora y la eliminación de atascos en el CD de publicaciones que se incluye con la documentación de la impresora.

Se recomienda imprimir esta información y guardarla cerca de la impresora.

Para imprimir la información de *Referencia rápida* almacenada en el CD:

- 1 Inicie el CD.
- 2 Haga clic en **Referencia rápida**.
- 3 Imprima los documentos

Las páginas de *Referencia rápida* se almacenan en la impresora. Para imprimirlas:

- 1 Asegúrese de que la impresora está encendida.
- 2 Pulse **Menú** hasta que vea **Menú Ayuda** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 3 Cuando vea **Referencia rápida**, pulse **Seleccionar**.

Paso 10: Configuración de la impresora para TCP/IP

Realice este paso sólo si va a instalar una impresora de red. Si va a instalar una impresora local, continúe con el Paso 12: “Uso del CD de publicaciones” en la página 48.

Si la red dispone de un protocolo TCP/IP, se recomienda asignar una dirección IP a la impresora.

Asignación de una dirección IP a la impresora

Si la red utiliza DHCP, se asigna una dirección IP automáticamente tras conectar el cable de red a la impresora.

- 1** Busque la dirección bajo el encabezado “TCP/IP” de la página de configuración de la red impresa en “Impresión de una página de configuración de la red” en la página 33.
- 2** Vaya a la sección “Verificación de los valores IP” en la página 36 y comience por el paso 2.

Si la red no utiliza DHCP, debe asignar manualmente una dirección IP a la impresora.

Una forma sencilla de hacerlo es utilizar el panel del operador de la impresora:

- 1** Pulse **Menú** hasta que vea **MENÚ DE RED** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 2** Pulse **Menú** hasta que vea **Red estándar** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 3** Pulse **Menú** hasta que vea **Config red est** (o **Configuración de red 1** o **Configuración de red 2**) y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 4** Pulse **Menú** hasta que vea **TCP/IP** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.

- 5 Pulse **Menú** hasta que vea **Def dirección IP** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 6 Cambie la dirección pulsando el botón **Menú** para aumentar o disminuir cada número. Pulse **Seleccionar** para desplazarse al siguiente segmento. Pulse **Seleccionar** cuando haya terminado.

Aparecerá el mensaje **Guardado** brevemente.
- 7 Pulse **Menú** hasta que vea **Def másc red IP** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 8 Repita el paso 6 para definir la máscara de red IP.
- 9 Pulse **Menú** hasta que vea **Def gateway IP** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 10 Repita el paso 6 para definir el gateway IP.
- 11 Cuando termine, pulse **Continuar** para que la impresora vuelva al estado **Lista**.
- 12 Vaya a la sección “Verificación de los valores IP”.

Verificación de los valores IP

Nota: Para visualizar un indicador de comandos en un ordenador Windows, haga clic en **Inicio** → **Programas** → **Símbolo del sistema** (o en **Accesorios** → **Símbolo del sistema** si utiliza Windows 2000).

- 1 Imprima otra página de configuración de la red. Busque bajo el encabezado “TCP/IP” y asegúrese de que la dirección IP, la máscara de red y el gateway son los correctos.

Consulte “Impresión de una página de configuración de la red” en la página 33 si necesita ayuda.
- 2 Envíe un comando ping a la impresora y verifique que responde. Por ejemplo, en el indicador de comandos de un ordenador de la red escriba “**ping**” seguido de la nueva dirección IP de la impresora (por ejemplo, **192.168.0.11**):

Si la impresora está activa en la red, debe recibir respuesta.

Paso 11: Instalación de controladores para impresión en red

Después de asignar y verificar los valores TCP/IP, podrá instalar la impresora en cada ordenador de la red.

Windows

En entornos Windows, las impresoras de red se pueden configurar para la impresión directa o compartida. Ambos métodos de impresión en red necesitan la instalación de un controlador de impresora.

Controladores de impresora admitidos

- Controlador de impresora de sistema Windows
- Controlador de impresora personalizado de Lexmark

Los sistemas operativos Windows incluyen los controladores del sistema. Los controladores personalizados están disponibles en el CD de controladores.

El sistema actualizado y los controladores personalizados están disponibles en el sitio Web de Lexmark en **www.lexmark.com**.

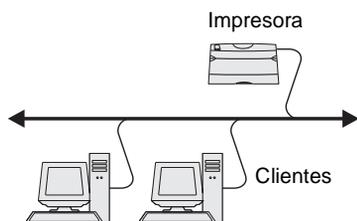
Nota: la instalación de un controlador personalizado no sustituirá al controlador del sistema. Se creará un objeto de impresora nuevo que aparecerá en la carpeta Impresoras.

Para obtener una funcionalidad básica de la impresora, puede instalar un controlador de impresora del sistema. El controlador de impresora del sistema incorpora una interfaz de usuario compatible con todas las impresoras de la red. Sin embargo, el uso de un controlador de impresora personalizado mejora la funcionalidad y las características de la impresora, como por ejemplo las alertas de estado de la impresora.

Siga los pasos de la configuración de la impresión y del sistema operativo para configurar la impresora de red:

Configuración de la impresión	Sistema operativo	Vaya a la página...
Directa <ul style="list-style-type: none"> La impresora está conectada directamente a la red mediante un cable de red, como el de Ethernet. Los controladores de impresora están instalados normalmente en cada uno de los ordenadores de la red. 	Windows 98SE/Me, Windows NT 4.0, Windows 2000, Windows XP o Windows Server 2003	38
	Windows 95 y Windows 98 (primera edición)	39
Compartida <ul style="list-style-type: none"> La impresora está conectada a uno de los ordenadores de la red mediante un cable local, como un cable USB. Los controladores de impresora están instalados en el ordenador conectado a la impresora. <p>Durante la instalación de los controladores, la impresora está configurada como "compartida" de forma que otros ordenadores de la red puedan imprimir a través de ella.</p>	Windows NT 4.0, Windows 2000, Windows XP o Windows Server 2003	40

Impresión directa mediante Windows 98SE/Me, Windows NT 4.0, Windows 2000, Windows XP y Windows Server 2003



Para instalar un controlador de impresora personalizado:

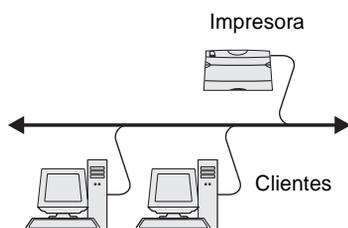
- 1 Inserte el CD de controladores.
Si el CD no se inicia automáticamente, haga clic en **Inicio** → **Ejecutar** y, a continuación, escriba **D:\Setup.exe** en el cuadro de diálogo Ejecutar.
- 2 Haga clic en **Instalar software**.
- 3 Haga clic en **Impresora y software**.
- 4 Haga clic en **Aceptar** para aceptar el acuerdo de licencia.
- 5 Seleccione **Sugerida** y haga clic en **Siguiente**.
La opción Sugerida es la instalación predeterminada para configuraciones de conexión local y en red. Si necesita instalar utilidades, cambiar valores o personalizar controladores de dispositivos, seleccione **Personalizado/a** y siga las instrucciones que aparecerán en pantalla.
- 6 Seleccione **En red**, y haga clic en **Siguiente**.

Nota: el puerto debe estar identificado por un ID de la impresora/nombre de host o por una dirección IP de la impresora.

- 7** Si se le pide, seleccione la impresora que está configurando y haga clic en **Siguiente**.
- 8** Seleccione el puerto que desea utilizar y haga clic en **Terminar**.
Si el puerto no está en la lista o si prefiere utilizar un puerto TCP/IP estándar, realice los siguientes pasos.
 - a** Haga clic en **Agregar puerto**.
 - b** Seleccione el tipo de puerto.
 - c** Introduzca el nombre del puerto y la dirección IP para el nuevo puerto.

Si no conoce la dirección IP, imprima una página de configuración de la red y busque bajo el encabezado TCP/IP. Para obtener ayuda, consulte "Impresión de una página de configuración de la red" en la página 33.
- 9** Haga clic en **Terminado**.
- 10** Imprima una página de prueba para verificar la instalación de la impresora.

Impresión directa mediante Windows 95 y Windows 98 (primera edición)



Para instalar un controlador de impresora personalizado:

- 1** Encienda el ordenador.
- 2** Haga clic en **Inicio** → **Configuración** → **Impresoras** y, a continuación, haga doble clic en **Agregar impresora**.
- 3** Cuando se le solicite, seleccione **Impresora en red**.
- 4** Introduzca la ruta de acceso de red o el nombre de la impresora de red.
- 5** Seleccione el fabricante y el modelo de la impresora y, a continuación, haga clic en **Utilizar disco**.
- 6** Inserte el CD de controladores. Si el CD se inicia automáticamente, haga clic en **Salir** para volver al Asistente para agregar impresora.

- 7 Especifique la ubicación del controlador de impresora personalizado en el CD de controladores.

La ruta debe ser parecida a la siguiente:

X: \Drivers\Print\Win_9xMe\<idioma>

Donde X es la letra de la unidad de CD-ROM. Por ejemplo, D:\Drivers\Print\Win_9xMe\Español.

- 8 Haga clic en **Siguiente**.
- 9 Siga las instrucciones en pantalla para completar la instalación de los controladores.

Impresión compartida desde un servidor mediante Windows NT 4.0, Windows 2000, Windows XP y Windows Server 2003

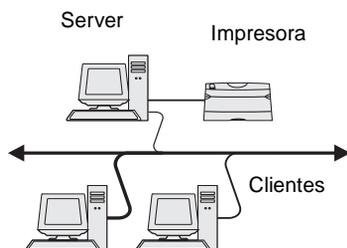
Cuando haya conectado la impresora a un ordenador con Windows NT, Windows 2000, Windows XP o Windows Server 2003 (que actuará como servidor), realice estos pasos para configurar la impresora de red para la impresión compartida:

Paso 1: Instalación de un controlador de impresora personalizado

- 1 Inserte el CD de controladores.

Si el CD no se inicia automáticamente, haga clic en **Inicio** → **Ejecutar** y, a continuación, escriba **D: \Setup.exe** en el cuadro de diálogo Ejecutar.

- 2 Haga clic en **Instalar software**.
- 3 Haga clic en **Impresora y software**.
- 4 Haga clic en **Aceptar** para aceptar el acuerdo de licencia.
- 5 Seleccione **Sugerida** y haga clic en **Siguiente**.
- 6 Seleccione **Localmente**, y, a continuación, haga clic en **Terminar**.
- 7 Seleccione el puerto que va a utilizar para conectar la impresora al ordenador y haga clic en **Siguiente**.
- 8 Haga clic en **Terminado**.
- 9 Imprima una página de prueba para verificar la instalación de la impresora.



Paso 2: Uso compartido de la impresora en la red

- 1 Haga clic en **Inicio** → **Configuración** → **Impresoras**.
- 2 Seleccione la impresora que acaba de crear.
- 3 Haga clic en **Archivo** → **Compartir impresora**.
- 4 Active la casilla de verificación **Compartido** e introduzca un nombre en el cuadro de texto **Nombre compartido**.
- 5 En la sección Controladores alternativos, seleccione el sistema operativo de los clientes de la red que imprimirán en la impresora.
- 6 Haga clic en **Aceptar**.
- 7 Realice las siguientes comprobaciones para asegurarse de que la impresora se ha compartido correctamente.
 - El objeto de impresora de la carpeta Impresoras presenta el indicador de compartido. Por ejemplo, en Windows NT 4.0, aparece una mano debajo del objeto de impresora.
 - Examine el entorno de red. Busque el nombre del host del servidor y el nombre compartido que asignó a la impresora.

Nota: si le faltan archivos, se le pedirá que proporcione el CD del sistema operativo del servidor.

Paso 3: Instalación del controlador de impresora (o subconjunto) en los clientes de la red

Uso del método Point-and-print

Nota: este método normalmente realiza el mejor uso posible de los recursos del sistema. El servidor gestiona las modificaciones de los controladores y el proceso de los trabajos de impresión. Esto permite a los clientes de la red volver a los programas mucho más rápido.

Con este método se copia un subconjunto de información de los controladores desde el servidor al ordenador cliente. Información suficiente para enviar un trabajo de impresión a la impresora.

- 1 En el escritorio de Windows del ordenador cliente, haga clic en **Entorno de red**.
- 2 Busque el nombre del host del ordenador servidor y, a continuación, haga doble clic en él.
- 3 Haga clic con el botón derecho del ratón en el nombre de la impresora compartida y, a continuación, haga clic en **Instalar**.
- 4 Espere unos minutos para que la información del controlador se copie en el ordenador cliente desde el ordenador servidor y a que un nuevo objeto de impresora se agregue a la carpeta Impresoras. El tiempo que tarda varía según el tráfico de la red y otros factores.

- 5 Cierre Entorno de red.
- 6 Imprima una página de prueba para verificar la instalación de la impresora.

Uso del método de igual a igual

Con este método, el controlador de impresora se instala completamente en cada equipo cliente. Los clientes de la red siguen controlando las modificaciones del controlador. El ordenador cliente gestiona el proceso de los trabajos de impresión.

- 1 Haga clic en **Inicio** → **Configuración** → **Impresoras**.
- 2 Haga clic en **Agregar impresora** para iniciar el Asistente para Agregar impresora.
- 3 Haga clic en **Servidor de impresión de red**.
- 4 Seleccione la impresora de red de la lista de impresoras compartidas. Si la impresora no aparece en la lista, introduzca la ruta de la impresora en el cuadro de texto.

La ruta es parecida a la siguiente:

```
\\<nombre del host del servidor>\<nombre de la impresora compartida>
```

El nombre del host del servidor es el nombre que identifica en la red al ordenador del servidor. El nombre de la impresora compartida es el nombre asignado a la impresora durante el proceso de instalación.

Nota: si se trata de una impresora nueva, puede que tenga que instalar un controlador de impresora. Si no hay ningún controlador de impresión disponible, tendrá que proporcionar una ruta de acceso a los controladores disponibles.

- 5 Haga clic en **Aceptar**.
- 6 Seleccione si desea que la impresora sea la impresora predeterminada para el cliente y, a continuación, haga clic en **Terminar**.
- 7 Imprima una página de prueba para verificar la instalación de la impresora.

Macintosh

Nota: un archivo PPD (descripción de impresora PostScript) proporciona información detallada sobre las funciones de una impresora para ordenadores UNIX o Macintosh.

Se debe instalar un archivo PPD (descripción de impresora PostScript) en cada ordenador utilizado para imprimir en una impresora de red. Además, el ordenador también debe tener una impresora de escritorio (Mac OS 8.6 a 9.x) o una cola de impresión en el Centro de impresión (Mac OS X). Se puede crear una cola de impresión mediante AppleTalk o Impresión IP. Siga las instrucciones de su sistema operativo para la instalación de un archivo PPD y la creación de una impresora de escritorio o cola de impresión:

Sistema operativo	Vaya a la página...
Mac OS 8.6 a 9.x	43
Mac OS X	44

Mac OS 8.6 a 9.x

Nota: la instalación del archivo PPD personalizado sólo es necesaria si ésta es la primera vez que instala la impresora. Si la impresora se ha instalado anteriormente, vaya al "Paso 2: Creación de una impresora de escritorio".

Paso 1: Instalación de un archivo PPD personalizado

- 1 Inserte el CD de controladores.
- 2 Haga doble clic en **Classic**.
- 3 Haga doble clic en el icono del **instalador de Lexmark**.
- 4 Seleccione el idioma del sistema operativo y haga clic en **Aceptar**.
- 5 Haga clic en **Instalar** para instalar el archivo PPD de la impresora.

Paso 2: Creación de una impresora de escritorio

- 1 En el Selector, seleccione el controlador **LaserWriter 8**.
- 2 Si dispone de una red direccionada, seleccione la zona predeterminada de la lista. Si no sabe qué zona seleccionar, mire bajo AppleTalk en la página de configuración de la red para ver las zonas.
- 3 Seleccione la nueva impresora de la lista.
- 4 Si no sabe qué impresora seleccionar, mire bajo el encabezado de AppleTalk en la página de configuración de la red para buscar el nombre predeterminado de la impresora.

- 5 Haga clic en **Crear**.
- 6 Asegúrese de que hay un icono junto al nombre de la impresora en el Selector.
- 7 Cierre la ventana del Selector.
- 8 Verifique la instalación de la impresora.
 - a Haga clic en el icono de la impresora de escritorio que acaba de crear.
 - b Seleccione **Impresión → Cambiar configuración**.
 - Si el archivo PPD que aparece en la parte del archivo PPD (descripción de impresora PostScript) del menú es correcto para la impresora, la instalación de la impresora se ha completado.
 - Si el archivo PPD que aparece en la parte del archivo PPD (descripción de impresora PostScript) del menú no es correcto para la impresora, repita el “Paso 1: Instalación de un archivo PPD personalizado” en la página 44.

Mac OS X

Nota: un archivo PPD proporciona información detallada sobre las funciones de una impresora en un ordenador Macintosh.

Nota: en el sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com también existe un archivo PPD para la impresora disponible en un paquete de software de carga.

Paso 1: Instalación de un archivo PPD personalizado

- 1 Inserte el CD de controladores.
- 2 Haga doble clic en el paquete del instalador de la impresora.
- 3 En la pantalla de autorización, seleccione **Para efectuar cambios, haga clic en el candado**.
- 4 Introduzca su contraseña y haga clic en **Aceptar**.
- 5 Haga clic en **Continuar** en la pantalla de bienvenida y haga clic de nuevo después de ver el archivo Readme.
- 6 Haga clic en **Continuar** después de ver el acuerdo de licencia y haga clic en **Aceptar** para aceptar las condiciones del mismo.
- 7 Seleccione un destino y, a continuación, haga clic en **Continuar**.
- 8 En la pantalla Instalación sencilla, haga clic en **Instalar**. Todo el software necesario se instalará en el ordenador.
- 9 Haga clic en **Cerrar** cuando se complete la instalación.

Paso 2: Creación de una cola de impresión en el Centro de impresión

Uso con AppleTalk

Realice estos pasos para crear una cola de impresión mediante AppleTalk. Para crear una cola de impresión IP, consulte “Uso de Impresión IP” en la página 46.

- 1** Abra el buscador, haga clic en **Aplicaciones** y, a continuación, haga clic en **Utilidades**.
- 2** Haga doble clic en el **Centro de impresión**.
- 3** Seleccione **Agregar impresora** del menú Impresoras.
- 4** Seleccione **AppleTalk** del menú desplegable.
- 5** Seleccione la zona AppleTalk en la lista.
- 6** Seleccione la nueva impresora en la lista y, a continuación, haga clic en **Agregar**.
- 7** Verifique la instalación de la impresora:
 - a** Abra el buscador, haga clic en **Aplicaciones** y, a continuación, haga clic en **TextEdit**.
 - b** Seleccione **Imprimir** en el menú Archivo.
 - c** Seleccione **Resumen** en el menú Panel de impresión.
 - d** Realice uno de los siguientes pasos:
 - *Si el archivo PPD que se muestra en la ventana Resumen es el correcto para la impresora, la configuración de la impresora se habrá completado.*
 - *Si no es correcto, elimine la impresora de la lista de impresoras del Centro de impresión y repita el “Paso 1: Instalación de un archivo PPD personalizado” en la página 44.*

Nota: si no sabe qué zona o impresora seleccionar, mire bajo el encabezado de AppleTalk en la página de configuración de la red.

Uso de Impresión IP

Realice estos pasos para crear una cola de impresión mediante Impresión IP. Para crear una cola de impresión AppleTalk, consulte “Uso con AppleTalk” en la página 45.

- 1** Abra el buscador, haga clic en **Aplicaciones** y, a continuación, haga clic en **Utilidades**.
- 2** Haga doble clic en el **Centro de impresión**.
- 3** Seleccione **Agregar impresora** en el menú Impresoras.
- 4** Seleccione **Impresión IP** en el menú desplegable.
- 5** Introduzca la dirección IP o el nombre DNS de la impresora en el cuadro Dirección de la impresora.
- 6** Seleccione **Lexmark** del menú desplegable Modelo de impresora.
- 7** Seleccione la nueva impresora en la lista y, a continuación, haga clic en **Agregar**.
- 8** Verifique la instalación de la impresora:
 - a** Abra el buscador, haga clic en **Aplicaciones** y, a continuación, haga clic en **TextEdit**.
 - b** Seleccione **Imprimir** en el menú Archivo.
 - c** Seleccione **Resumen** en el menú Panel de impresión.
 - d** Realice uno de los siguientes pasos:
 - *Si el archivo PPD que se muestra en la ventana Resumen es el correcto para la impresora, la configuración de la impresora se habrá completado.*
 - *Si no es correcto, elimine la impresora de la lista de impresoras del Centro de impresión y repita el “Paso 1: Instalación de un archivo PPD personalizado” en la página 44.*

UNIX/Linux

Nota: los paquetes Sun Solaris y Linux están disponibles en el CD de controladores y en el sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com.

La impresora admite numerosas plataformas UNIX y Linux, por ejemplo, Sun Solaris y RedHat. Visite el sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com para obtener una lista completa de las plataformas UNIX y Linux admitidas.

Lexmark proporciona un paquete de controladores de impresora para cada plataforma UNIX y Linux admitida. La *Guía del usuario* incluida con cada paquete proporciona instrucciones detalladas sobre la instalación y uso de las impresoras Lexmark en entornos UNIX y Linux.

Puede descargar estos paquetes del sitio Web de Lexmark. También puede encontrar el paquete de controladores que necesite en el CD de controladores.

NetWare

Su impresora admite tanto entornos de Servicio de impresión distribuida de Novell (NDPS) como entornos normales NetWare basados en colas. Para obtener la información más reciente sobre la instalación de una impresora en red en un entorno NetWare, inicie el CD de controladores y haga clic en **Ver documentación**.

Paso 12: Uso del CD de publicaciones

Consulta del contenido del CD

Nota: el CD de publicaciones se incluye en el interior de la *Guía de instalación*.

Inicie el CD de publicaciones y examine el contenido del mismo para ver un listado completo de la información disponible.

La información de utilidad proporcionada en el CD de publicaciones incluye:

- Consejos para imprimir correctamente
- Formas de mejorar la calidad de impresión
- Información sobre el uso del panel del operador de la impresora
- Instrucciones para la sustitución de suministros
- Soluciones a problemas de impresión habituales
- Métodos para solucionar atascos de papel
- Descripción general de los menús de la impresora
- Explicación de los mensajes de la impresora

Distribución de la información

Puede proporcionar a los usuarios acceso a la información del CD de publicaciones de varias formas:

- Facilite el CD de publicaciones al administrador del sistema o al personal de asistencia.
- Copie el contenido del CD o temas concretos en una unidad de red compartida o sitio de la intranet al que puedan acceder los usuarios.
- Imprima la información del CD de publicaciones y guárdela junto a la impresora para facilitar el acceso a la misma.
- Envíe la URL de la documentación de la impresora Lexmark a usuarios de la impresora (**www.lexmark.com/publications**). Los usuarios con acceso a Internet podrán consultar el sitio.

¡Enhorabuena!

Ya está preparado para utilizar su nueva impresora. Guarde este manual si piensa adquirir opciones de impresora en el futuro.